

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

28

YASAMA YILI

3

SIRA SAYISI: 185

**İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş'un
Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş
Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında
İstanbul'da Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım
Fonu Küresel Ofisi Kurulmasına Dair Anlaşmanın
Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna İlişkin
Kanun Teklifi (2/2461) ve Dışişleri Komisyonu
Raporu**

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda
<https://www.tbmm.gov.tr/yasama/komisyon-raporlari>
internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

Kanunlar ve Kararlar Başkanlığı

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 2/2461 Esas Numaralı Teklifin

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı4

- Genel Gerekçesi.....4

• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi5

• Dışişleri Komisyonu Raporu.....6

• Teklif Metni.....9

• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin9

• Anlaşma Metni.....10

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi’nde yayımlanan 1498897 evrak numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında İstanbul’da Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Küresel Ofisi Kurulmasına Dair Anlaşma”nın onaylanmasının uygun bulunduğu ilişkin kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Numan Kurtulmuş

İstanbul

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYON (2/2461)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu

GENEL GEREKÇE

Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu (UNICEF), insan kaynakları ve acil operasyonlar birimlerinin tamamı ile finans ve yönetim birimlerinin büyük bir kısmı dâhil olmak üzere bazı bölgesel ve küresel mevcudiyetlerini İstanbul’a taşıma kararı almıştır. Söz konusu karar, İstanbul’un bir Birleşmiş Milletler merkezi olmasına yönelik vizyonumuza uygun bir biçimde ülkemiz tarafından desteklenmiştir. Bu çerçevede, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında İstanbul’da Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Küresel Ofisi Kurulmasına Dair Anlaşma” 30 Mart 2023 tarihinde New York’ta imzalanmıştır.

Bahse konu Anlaşma ve Küresel Ofisin İstanbul’da kurulması, UNICEF ile mevcut yakın işbirliğimizi daha da güçlendirecek ve ülkemizin Birleşmiş Milletlerin küresel çaplı faaliyetlerine yapmakta olduğu katkıyı gösteren ilave bir adım teşkil edecektir.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-249845

19 Eylül 2024

Konu: Anlaşma

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

30 Mart 2023 tarihinde New York'ta imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında İstanbul’da Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Küresel Ofisi Kurulmasına Dair Anlaşma”yı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

17/01/2025

Esas No: 2/2461

Karar No: 141

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

2/2461 esas numaralı, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında İstanbul’da Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Küresel Ofisi Kurulmasına Dair Anlaşmanın Onaylanması Uygun Bulunduğuna İlişkin Kanun Teklifi”, Komisyonumuzun 14/01/2025 tarihinde yaptığı 13’üncü toplantısında görüşülmüş ve kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

1. Giriş

Cumhurbaşkanlığınca 23/09/2024 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında İstanbul'da Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Küresel Ofisi Kurulmasına Dair Anlaşma, 30/09/2024 tarihinde İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş imzasıyla "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında İstanbul'da Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Küresel Ofisi Kurulmasına Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna İlişkin Kanun Teklifi" olarak Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulmuştur. 2/2461 esas numaralı Kanun Teklifi 01/10/2024 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza havale edilmiştir.

Teklif, Komisyonumuzun 28'inci Yasama Dönemi 14/01/2025 tarihli 13'üncü toplantısında Dışişleri Bakanlığı ile Aile ve Sosyal Hizmetler Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

2. Teklifin İçeriği

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile, Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu (UNICEF)'in insan kaynakları ve acil operasyonlar birimlerinin tamamı ile finans ve yönetim birimlerinin büyük bir kısmı dâhil olmak üzere bazı bölgesel ve küresel mevcudiyetlerinin İstanbul'a taşınması amacıyla, İstanbul'da Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Küresel Ofisinin kurulmasını hedefleyen Anlaşma'nın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

3. Komisyon Görüşmeleri

Komisyonumuzda Teklif'in tümü üzerinde yapılan görüşmelerde¹;

Dışişleri Bakan Yardımcısı Ayşe Berris Ekinci tarafından;

Birleşmiş Milletler (BM) ajansı kuruluşlarının bölgesel ve küresel faaliyetlerini yürütmek üzere bir merkez olarak ve giderek artan biçimde ülkemizi tercih etmelerinin BM ile süren iş birliğimizin açık bir göstergesi olduğu,

En yakın iş birliği yaptığımız BM kuruluşları arasında yer alan UNICEF'in, ülkemizle iş birliğini daha da geliştirme hedefiyle bazı bölgesel ve küresel mevcudiyetlerini İstanbul'a taşıma kararının İstanbul'un bir BM merkezi hâline getirilmesi vizyonumuzla uyum olduğu,

Anlaşmayla İstanbul'da kurulacak yeni ofisin, ülkemizin UNICEF ile yakın iş birliğini daha da güçlendireceği ve ülkemizin Birleşmiş Milletler'e yaptığı katkıya görünürlük kazandıracak bir adım teşkil edeceği,

Anlaşma'nın, uluslararası yükümlülüklerimize uygun şekilde kaleme alındığı, ifade edilmiştir.

4. Teklif Metnine İlişkin Kabuller ve Değişiklikler

Teklif'in tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklif'in 1'inci, 2'nci ve 3'üncü maddeleri ile tümü aynen kabul edilmiştir.

5. Genel Kurulda Temsil

İçtüzüğün 45'inci maddesi uyarınca, Teklif'in Genel Kuruldaki görüşmelerinde Komisyonumuzu temsil etmek üzere Gaziantep Milletvekili Ali Şahin, İstanbul Milletvekili Derya Ayaydın, Ankara Milletvekili Asuman Erdoğan, İstanbul Milletvekili Tuğba Işık Ercan, Teklif ile ilgili özel sözcük olarak seçilmiştir.

¹ Komisyonun toplantı tutanaklarına aşağıdaki bağlantı adresinden ulaşılabilir:

<https://www.tbmm.gov.tr/Tutanaklar/TutanakGoster/4076>

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Fuat Oktay</i>	<i>Mustafa Canbey</i>	<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>
Ankara	Balıkesir	İzmir
Kâtip	Üye	Üye
<i>Derya Bakkak</i>	<i>Asuman Erdoğan</i>	<i>Ceylan Akça Cüpolo</i>
Gaziantep	Ankara	Diyarbakır
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Talih Özcan</i>	<i>Mahmut Rıdvan Nazırlı</i>	<i>Kamil Aydın</i>
Düzce	Elâzığ	Erzurum
Üye	Üye	Üye
<i>Utku Çakırözer</i>	<i>Ali Şahin</i>	<i>Mehmet Güzelmansur</i>
Eskişehir	Gaziantep	Hatay
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Derya Ayaydın</i>	<i>Seda Gören Bölük</i>	<i>Tuğba Işık Ercan</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
(Bu raporun özel sözcüsü)		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Oğuz Kaan Salıcı</i>	<i>İsmail Özdemir</i>	<i>Ziya Altunyaldız</i>
İstanbul	Kayseri	Konya
	Üye	
	<i>Metin Ergun</i>	
	Muğla	

İSTANBUL MİLLETVEKİLİ
NUMAN KURTULMUŞ’UN TEKLİFİ

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
BİRLEŞMİŞ MİLLETLER ÇOCUKLARA
YARDIM FONU ARASINDA İSTANBUL’DA
BİRLEŞMİŞ MİLLETLER ÇOCUKLARA
YARDIM FONU KÜRESEL OFİSİ
KURULMASINA DAİR ANLAŞMANIN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
İLİŞKİN KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 30 Mart 2023 tarihinde New York’ta imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında İstanbul’da Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Küresel Ofisi Kurulmasına Dair Anlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
BİRLEŞMİŞ MİLLETLER ÇOCUKLARA
YARDIM FONU ARASINDA İSTANBUL’DA
BİRLEŞMİŞ MİLLETLER ÇOCUKLARA
YARDIM FONU KÜRESEL OFİSİ
KURULMASINA DAİR ANLAŞMANIN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
İLİŞKİN KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- Teklifin 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Teklifin 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Teklifin 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
BİRLEŞMİŞ MİLLETLER ÇOCUKLARA YARDIM FONU
ARASINDA
İSTANBUL'DA BİRLEŞMİŞ MİLLETLER ÇOCUKLARA YARDIM FONU
KÜRESEL OFİSİ KURULMASINA DAİR ANLAŞMA

Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu ("UNICEF"), Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından 11 Aralık 1946 tarihli ve 57 (I) sayılı kararla bir Birleşmiş Milletler organı olarak **KURULDUĞUNDAN;**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve UNICEF, 14 Eylül 2022 tarihinde, diğer faaliyetlerin yanı sıra UNICEF-Türkiye Ülke programının planlanması ve uygulanması işlevlerini yerine getirmek üzere Ankara'da UNICEF Ülke Ofisinin kurulmasına yönelik bir Ev Sahibi Ülke Anlaşması **İMZALADIĞINDAN;**

UNICEF, küresel yetkilerini ve dünya çapındaki saha operasyonlarını desteklemek ve bölgedeki UNICEF ülke ofislerine rehberlik, gözetim ve koordinasyon sağlamak amacıyla ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti'nin UNICEF ile İstanbul'da BM Evi'nin kurulmasına bağlı olarak uygun binaları sağlamayı kabul etmesi nedeniyle İstanbul'da, genel merkezden ayrı, belirli genel merkez ve bölgesel ofis işlevlerinin yerleşeceği bir Küresel Ofis kurmak **İSTEDİĞİNDEN;**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, Küresel Ofis'in İstanbul'da kurulmasını **MEMNUNİYETLE KARŞILADIĞINDAN;**

Birleşmiş Milletlerin Ayrıcalık ve Muafiyetlerine Dair Sözleşme'nin 13 Şubat 1946 tarihinde Birleşmiş Milletler Genel Kurulunca kabul edildiğini ve Türkiye'nin işbu Sözleşme'ye 22 Ağustos 1950 tarihinde bazı çekincelerle taraf olduğunu **DİKKATE ALARAK;**

BU HUSUSLARA BİNAEN, bundan böyle müştereken "Taraflar" ve münferiden "Taraf" olarak anılacak olan UNICEF ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ("Hükümet") tarafından

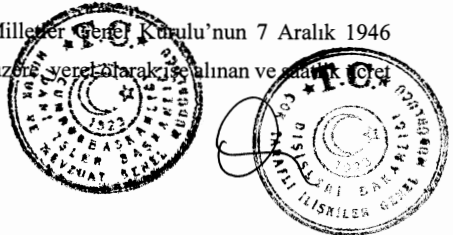


temsil edilen Türkiye Cumhuriyeti dostane bir iş birliği ruhu içinde işbu Anlaşma'yı akdetmişlerdir:

Madde I

Tanımlar

1. İşbu Anlaşma'nın amaçları doğrultusunda,
 - (a) "Küresel Ofis Arşivleri", görevlerini yerine getirirken Küresel Ofis'e ait olan veya Küresel Ofis'in elinde bulundurduğu tüm kayıtları, yazışmaları, belgeleri, el yazması metinleri, bilgisayar kayıtlarını, hareketsiz ve hareketli görüntüleri, film ve ses kayıtlarını;
 - (b) "Yetkili Makamlar", Ev Sahibi Ülkenin Dışişleri Bakanlığını veya işbu Anlaşma kapsamında gerekli görülen diğer ilgili makamlarını;
 - (c) "Bakmakla Yükümlü Olunan Aile Üyeleri", bir Resmi Görevlinin eşi ve 21 yaşından küçük çocukları ile bir Resmi Görevliye ekonomik olarak bağımlı olan çocukları ve birinci dereceden akrabalarını;
 - (d) "Görevli Uzmanlar", Resmi Görevliler dışındaki, Küresel Ofisin talebi üzerine veya Küresel Ofis adına görev ve faaliyetlerde bulunan şahısları;
 - (e) "Genel Sözleşme", Ev Sahibi Ülkenin de taraf olduğu, Genel Kurul tarafından 13 Şubat 1946 tarihinde kabul edilen Birleşmiş Milletler'in Ayrıcalık ve Bağışıklıklarına Dair Sözleşme'yi;
 - (f) "Küresel Ofis", UNICEF'in genel merkez, bölgesel ve küresel faaliyetlerini yürüttüğü, UNICEF tarafından yerleşilen, muhafaza edilen veya kullanılan ofis, bina, kuruluş ve tesisleri veya Hükümetin yazılı onayı ile Türkiye'de kurulabilecek herhangi bir alt-ofisi;
 - (g) "Küresel Ofis Başkanı", Küresel Ofis'ten sorumlu UNICEF yetkilisini.
 - (h) "Ev Sahibi Ülke", Türkiye'yi;
 - (i) "Resmi Görevliler", Birleşmiş Milletler Genel Kurulu'nun 7 Aralık 1946 tarihli 76(1) sayılı kararında öngörüldüğü üzere, yerel olarak işe alınan ve statüsü



ödenenler hariç, milliyeti ne olursa olsun, Küresel Ofise atanan tüm UNICEF personelini;

(j) “Küresel Ofis Binaları”, Küresel Ofis tarafından kalıcı veya geçici olarak kullanılan binaları ve binaların bölümlerini;

(k) “Küresel Ofis Malı”, Küresel Ofisin görevlerini yürütmesi amacına yönelik olarak Küresel Ofis’e ait veya Küresel Ofis tarafından bulundurulmuş veya idare edilen fon, gelir ve diğer varlıklar dâhil olmak üzere tüm malları;

(l) “Genel Sekreter”, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterini;

(m) “Üst Düzey Resmi Görevliler”, P5 veya üzeri rütbeye sahip UNICEF Resmi Görevlilerini;

(n) “UNICEF”, Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından 11 Aralık 1946 tarihli 57(I) sayılı kararla Birleşmiş Milletlerin bir yan organı ve ayrılmaz bir parçası olarak kurulan Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu’nu ifade eder.

Madde II

Küresel Ofisin Kuruluşu ve Yeri

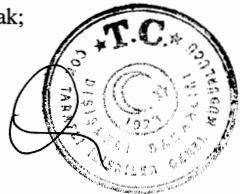
1. Küresel Ofis merkezi, Genel Kurul’un 11 Aralık 1946 tarih ve 57 (I) sayılı kararı uyarınca UNICEF’in çocuk haklarının korunmasını savunma, temel ihtiyaçlarının karşılanmasına yardımcı olma ve tam potansiyellerine ulaşma fırsatlarını genişletme görevini desteklemek için belirli genel merkez ve bölgesel ofis işlevlerini yürütmek üzere [İstanbul], Türkiye’de kurulur.

Madde III

Tüzel Kişilik

1. Küresel Ofis, Ev Sahibi Ülkede tüzel kişiliğe sahip olur. Küresel Ofis, aşağıdaki yetkileri haizdir:

- (a) Sözleşme yapmak;
- (b) Taşınmaz ve taşınır mal edinmek ve bunları elden çıkarmak;
- (c) Yasal işlem başlatmak.



2. Küresel Ofis, işbu Anlaşma'nın amaçları doğrultusunda, Küresel Ofis Başkanı tarafından temsil edilir.

Madde IV

Anlaşma'nın Amacı ve Kapsamı

1. İşbu Anlaşma, Ev Sahibi Ülkedeki Küresel Ofis Binalarının, Resmi Görevlilerin ve Görevli Uzmanların statüsünü düzenler.
2. İşbu Anlaşma, Küresel Ofisin görevlerini etkili bir şekilde yerine getirmesi için gerekli düzenlemeleri belirler. UNICEF Türkiye Ülke Ofisinin, yetkisinin bir parçası olarak, Ev Sahibi Ülkeyle ilişkilerini ve sağladığı yardım yöntemlerini belirlemez.

Madde V

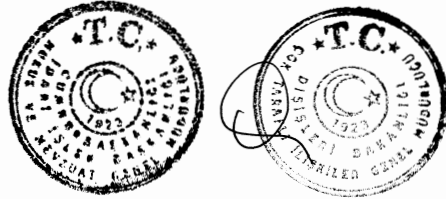
Genel Sözleşme'nin Uygulanması

Genel Sözleşme, Ev Sahibi Ülke tarafından Genel Sözleşme'ye konulan çekincelere hael getirmemek kaydıyla, Küresel Ofis ve Küresel Ofise ait mallar, fonlar ve varlıklar ile Ev Sahibi Ülkedeki Resmi Görevlileri ve Görevli Uzmanlarına uygulanır.

Madde VI

Küresel Ofisin Dokunulmazlığı

1. Küresel Ofisin Binaları dokunulmazdır ve Küresel Ofise ait mallar, fonlar ve varlıkların, nerede ve kimin elinde bulunduklarına bakılmaksızın, Genel Sözleşme'nin II. ve III. Bentlerine uygun olarak bağışıklıklardan yararlanır.
2. Ev Sahibi Ülkenin hiçbir memuru veya yetkilisi ya da Ev Sahibi Ülkede kamu görevi ifa eden hiçbir şahıs, Küresel Ofis Başkanının rızası olmadan ve onayladığı koşullar haricinde, herhangi bir görevi yerine getirmek için Küresel Ofis binasına giremez.



3. Bir yangın veya derhal koruma eylemi gerektiren diğer acil durumlarda, Küresel Ofis Başkanının, Küresel Ofis Binasına girilmesi için gerekli olan rızası, kendisine zamanında ulaşamaması hâlinde, alınmış varsayılır.

4. Küresel Ofis Binaları, Küresel Ofis Binalarının işbu Anlaşma'nın yukarıda kaydedilen II. ve V. Maddelerinde belirtilen amaç ve kapsamına aykırı şekilde kullanılamaz. Ayrıca Küresel Ofis Başkanı, Küresel Ofisin görevlerine uygun şekilde, Küresel Ofis, Birleşmiş Milletler veya diğer ilgili kuruluşlar tarafından düzenlenen toplantı, seminer, sergi ve benzeri etkinlikler için Küresel Ofis Binalarının ve tesislerinin kullanılmasına izin verebilir.

5. 23 Şubat 2011 tarihli, Türkiye'de Yapılan Birleşmiş Milletler Konferansları ve Toplantılarına Dair Ayrıcalık, Bağışıklık ve Diğer Bazı Hususlara İlişkin Düzenlemeler Hakkında Birleşmiş Milletler ve Türkiye Arasındaki Çerçeve Anlaşması bu tür etkinlikler için geçerlidir ve Taraflar, Türkiye'de düzenlenen toplantı, seminer, sergi ve benzeri etkinliklerle ilgili olarak organizasyonel, finansal ve diğer konulara ilişkin geçici düzenlemeler yaparlar.

6. Küresel Ofis Arşivleri ve genel olarak Ofis tarafından kullanıma sunulan, Ofise ait veya Ofis tarafından kullanılan tüm belge ve materyaller, Ev Sahibi Ülkede nerede bulunduklarına bakılmaksızın dokunulmazdır.

Madde VII

Güvenlik ve Koruma

1. Yetkili Makamlar, Küresel Ofis Binalarının güvenlik ve korumasını sağlar ve Küresel Ofis Binalarındaki huzurun, kişi veya grupların dışarıdan izinsiz girişleri ya da yakın çevredeki karışıklıklar nedeniyle bozulmamasını temin etmek için gerekli önemi gösterir. Yetkili Makamlar, Küresel Ofis Başkanı tarafından talep edildiği takdirde, Küresel Ofis Binalarında veya yakın çevresinde kanun ve nizamın korunması ve buralardan kişilerin uzaklaştırılması için gerekli koruma ve yardımı sağlar.

2. Yetkili Makamlar, Küresel Ofisin talebi üzerine, işbu Anlaşma'da belirtilen şahısların, resmi görevlerini veya Küresel Ofis işlerini yürütmeleri esnasında,



Küresel Ofisin faaliyetlerini her türlü müdahaleden uzak ve gerektiği gibi yerine getirmeleri için zaruri olan uygun güvenlik, emniyet ve korumanın temini için gerekebilecek etkili ve yeterli tedbirleri alır.

Madde VIII

Kamu Hizmetleri

1. Yetkili Makamlar, Küresel Ofis Başkanının talebi üzerine ve Hükümetçe herhangi bir akredite diplomatik misyona sağlanan şartlardan daha az avantajlı olmayacak şekilde, Küresel Ofisin ihtiyaç duyduğu altyapı, enerji ve iletişim hizmetleri gibi ancak bunlarla sınırlı olmayan kamu hizmetlerine erişimini kolaylaştırır.
2. Yukarıda VIII. Maddenin 1. fıkrasında belirtilen kamu hizmetlerinin, Küresel Ofise Yetkili Makamlar tarafından sunulduğu veya fiyatlarının bu Makamların kontrolü altında bulunduğu durumlarda bu kamu hizmetlerinin ücretleri, akredite diplomatik misyonlar için belirlenen en düşük karşılaştırılabilir ücreti aşamaz.
3. Yukarıda belirtilen hizmetlerin tamamen veya kısmen kesintiye uğramaları sonucunu doğuran mücbir sebep durumunda, bunlar Küresel Ofise faaliyetlerinin devamlılığı için Ev Sahibi Ülke tarafından herhangi bir diplomatik misyona tanınandan daha az avantajlı olmayacak şekilde sağlanır.
4. VIII. Madde hükümleri, Ev Sahibi Ülkenin yangından korunma veya sıhhi düzenlemeler için aldığı önlemlerin uygulanmasını engelleyemez.

Madde IX

İletişim Kolaylıkları

1. Hükümet, kullanılan iletişim aracı ne olursa olsun, Küresel Ofisin resmi iletişiminin dokunulmazlığını güvence altına alır ve söz konusu iletişime herhangi bir sansür uygulamaz.
2. Küresel Ofis, resmi haberleşmesi için, posta, kablo, telgraf, teleks, telefoto, telefon ile basın ve radyodaki enfomasyona yönelik diğer iletişim ve basın ücretleri için uygulanan



öncelikler, oranlar ve vergiler konusunda Ev Sahibi Ülke tarafından diplomatik misyonları dâhil diğer Hükümetlere sağlanan muameleden daha az olmayacak şekilde yararlanır.

3. Küresel Ofis, yazılım ve diğer programları, telekomünikasyon da dâhil olmak üzere, iletişim ekipmanını (yazılı veya sözlü bilgi, görüntü, ses veya her türlü bilginin, kablo, radyo, uydu, optik, fiber veya başka herhangi bir elektronik veya elektromanyetik yol marifetiyle yayılması, aktarımı veya alınması) işletme, kod kullanma ve diplomatik kuryeler ile çantalarla aynı muafiyet ve ayrıcalıklara sahip olacak şekilde kuryeler ve çantalarla yazışma gönderme ve alma hakkına sahiptir. Çantalar görünür şekilde Birleşmiş Milletler ya da UNICEF amblemleri taşımak zorunda olup sadece resmi kullanım amaçlı belge veya eşyaları içerebilir ve kuryeye Birleşmiş Milletler veya UNICEF tarafından düzenlenen bir kurye sertifikası verilir.

Madde X

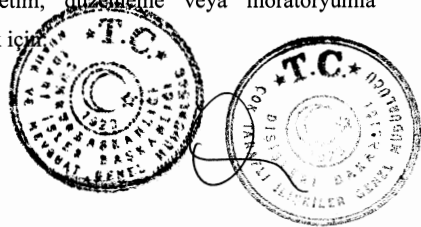
Fonlar, Varlıklar ve Diğer Mülkler; Küresel Ofisin Resmi Araçları

1. UNICEF dâhil Birleşmiş Milletler'in bağımsızlığından açıkça feragat ettiği özel durumlar dışında, Küresel Ofis, fonları, varlıkları ve diğer mülkiyeti, nerede bulunursa bulunsun ve kimin elinde olursa olsun, her türlü yasal süreçten bağımsızlığa sahiptir. Bununla birlikte, bağımsızlıktan feragat edilmesinin, herhangi bir icra tedbirini kapsamayacağı kabul edilir.

2. Hükümet, Küresel Ofisin resmi kullanımı için gerekli olan motorlu taşıtlara vergisiz akaryakıt tahsisatı sağlar ve Küresel Ofisin talebi üzerine, Küresel Ofise ait resmi kullanım amaçlı araçlara Ev Sahibi Ülkenin geçerli mevzuatına uygun olarak diplomatik plakalar temin eder.

3. Küresel Ofisin malları, fonları ve varlıkları, her türlü kısıtlama, düzenleme, denetim ve moratoryumdan muafır.

4. Küresel Ofis, herhangi bir mali denetim, düzenleme veya moratoryumla sınırlandırılmaksızın faaliyetlerini yerine getirmek için



(a) Her türlü fon, para birimi veya kıymetli evraka sahip olabilir, bunları kullanabilir ve herhangi bir para biriminde hesap bulundurup, işletebilir ve sahip olduğu herhangi bir para birimini başka bir para birimine dönüştürebilir.

(b) Fonlarını veya para birimlerini almakta ve Ev Sahibi Ülkeden başka bir ülkeye veya Ev Sahibi Ülke içinde Birleşmiş Milletlere veya herhangi bir Birleşmiş Milletler kuruluşuna göndermekte serbesttir.

Madde XI

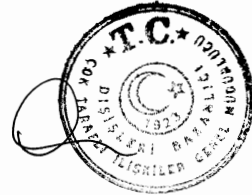
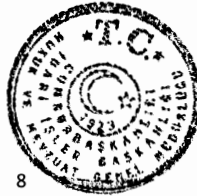
Vergi, Harç, İthalat veya İhracat Kısıtlamalarından Muafiyet

1. Resmi faaliyetleri ile ilgili olarak, Küresel Ofis, varlıkları, malları, gelirleri, faaliyetleri ve işlemleri aşağıdaki hususlardan faydalanır:

(a) Gelir vergisi, kurumlar vergisi, motorlu taşıtlar vergisi ve emlak vergisi de dâhil, ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla tüm doğrudan vergiler ile harç, damga vergisi, özel tüketim vergisi (sadece özel tüketim vergisi mükelleflerinden Küresel Ofis tarafından mal alımına ilişkin olarak), katma değer vergisi ve özel iletişim vergisi de dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla dolaylı vergilerden muafiyet. Bununla birlikte, Küresel Ofis, esasen kamu hizmeti ücretlerine tekabül eden tarifelerden, vergilerden veya ücretlerden muafiyet talep etmeyecektir.

(b) Küresel Ofis tarafından resmi kullanımı için ithal edilen veya ihraç edilen eşyalara ilişkin ithalat ve ihracatla ilgili vergi ve gümrük vergilerinden, yasaklar ve kısıtlamalardan muafiyet. Bununla birlikte, bu muafiyet kapsamında ithal edilen eşyaların, Ev Sahibi Ülke Hükûmetiyle mutabık kalınan koşullar dışında, ithal edildiği Ev Sahibi Ülkede satılmayacağı kabul edilir.

(c) Resmî faaliyetleri çerçevesinde, Küresel Ofis tarafından ithal edilen, ihraç edilen ya da basımı yapılan yayınlar, hareketli ve hareketsiz görüntüler, filmler, bant kayıtları, disketler, kompakt diskler ve benzer medya kayıtları, ithal ve ihraç edilmesine getirilen kısıtlamalar ve sınırlandırmalardan, vergiler ve gümrük vergileri de dâhil olmak üzere, muafıdır.

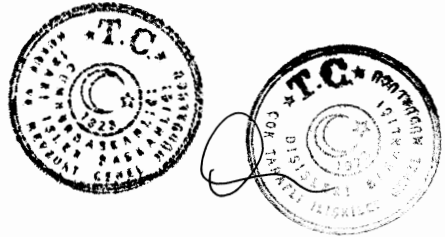


Madde XII

Küresel Ofis Resmi Görevlileri

1. Resmi Görevliler, Ev Sahibi Ülkede aşağıda kaydedilen ayrıcalık, bağışıklık ve kolaylıklardan yararlanır:

- (a) Resmi yetkileri çerçevesindeki sözlü veya yazılı ifadeleri ve tüm eylemleri bakımından yasal süreçten bağışıklık. Bu bağışıklık, UNICEF veya Birleşmiş Milletler ile iş ilişkisi sona erdikten sonra yürürlükte kalmaya devam eder.
- (b) Suçüstü hali dışında, görevlerinin yerine getirilmesinde gerçekleştirilen eylemler için vicahi tutuklama veya gözaltına alınma ile kişisel ve resmi eşyaları ve bagajlarına el konulmasından bağışıklık. Bu gibi durumlarda Yetkili Makamlar derhal Küresel Ofis Başkanına tutuklama, gözaltı veya el koyma hakkında bilgi verir.
- (c) Birleşmiş Milletler tarafından Resmi Görevlilere ödenen maaş ve ikramiyelere ilişkin vergilerden muafiyet; kendileri ve bakmakla yükümlü oldukları aile üyelerinin Ev Sahibi Ülke dışında bulunan mülkleri ve yurtdışı kaynaklı gelirlerinin vergilerden muafiyeti.
- (d) Ev Sahibi Ülkedeki herhangi bir askeri hizmet yükümlülüğünden veya diğer herhangi bir zorunlu hizmetten muafiyet.
- (e) Kendileri ve Bakmakla Yükümlü Oldukları Aile Üyeleri için göç kısıtlamalarından veya yabancı kayıt prosedürlerinden muafiyet.
- (f) Resmî iş maksadıyla Ev Sahibi ülke içinde kendileri için herhangi bir hareket ve seyahat kısıtlamasından muafiyet ve Küresel Ofis Başkanı ile Yetkili Makamlar arasında kararlaştırılan düzenlemelere uygun olarak kendileri ve Bakmakla Yükümlü Oldukları Aile Üyeleri için boş zaman etkinliklerine dair benzer bir muafiyet.
- (g) Yerel para veya yabancı para birimi hesaplarına ilişkin olarak, en az Ev Sahibi Ülkedeki akredite diplomatik misyon üyelerine tanınan kolaylıklardan eşit düzeyde yararlanma.



(h) Kendileri ve Bakmakla Yükümlü Oldukları Aile Üyeleri için uluslararası kriz zamanında diplomatik temsilcilere tanınan aynı koruma ve ülkesine geri gönderilme imkanları.

(i) Ev Sahibi Ülkenin vatandaşı veya söz konusu ülkede daimî ikamet iznine sahip olmamak koşuluyla, gümrük vergileri ve tüm vergiler (katma değer ve özel tüketim vergisi dahil), ithalat yasakları ve kısıtlamalardan muaf olarak kişisel kullanımları için ithalat yapma hakkı:

(i) Ev Sahibi Ülkede ikamet aldıktan sonra altı ay içinde, mobilya, ev eşyaları ve kişisel eşyalar. Bu tür malzemeler, gümrük vergisi veya gerekli diğer vergiler ödenmeden iç piyasada satışa sunulamaz. Hükümet, ilgili Resmi Görevli tarafından gerekçelendirilen ve Küresel Ofis tarafından desteklenen altı aylık sürenin uzatılması veya bu süreden feragat edilmesi taleplerini değerlendirir;

(ii) Mevcut Hükümet düzenlemelerine uygun olarak, tek seferde bir motorlu taşıt. Bu hüküm uyarınca ithal edilen motorlu taşıtlar, ithal edildikten sonra Ev Sahibi Ülkenin yürürlükteki düzenlemelerine tabi olarak Ev Sahibi Ülkede satılabilir;

(iii) Hükümetin mevcut düzenlemelerine uygun olarak, hediye veya satış için olmayan, kişisel kullanım ya da tüketime yönelik alkollü içki, sigara ve gıda da dahil olmak üzere makul miktarlardaki belirli ürünler;

(j) Ev Sahibi Ülkenin vatandaşı veya söz konusu ülkede daimî ikamet iznine sahip olmamaları koşuluyla katma değer vergisi, özel tüketim vergisi ve bir motorlu taşıtın yurt içi satın alımına ilişkin diğer ilgili vergilerden ve motorlu taşıt vergisinden muafiyet. Bu tür taşıtlar, geçerli vergiler ödenmeden iç piyasada satılamaz.

(k) Ev Sahibi Ülkedeki görevlerini tamamladıklarında, motorlu taşıtlar da dahil olmak üzere mobilyalarını, ev eşyalarını ve kişisel eşyalarını vergi ve harçlar olmadan ihraç etme hakkı.

(l) Kendileri ve Bakmakla Yükümlü Oldukları Aile Üyeleri için Ev Sahibi Ülke vatandaşlarına tanınan haklardan az olmamak üzere, lisans ve lisansüstü derecesi almak ve Ev Sahibi Ülkede gereken eğitimsel ve mesleki nitelikleri kazanmaya;



yönelik eğitimleri almak maksadıyla üniversitelere ve giriş için gerekli şartlara uygun olarak diğer yüksek öğrenim kurumlarına erişim hakkı.

(m) Kendileri ve Bakmakla Yükümlü Oldukları Aile Üyeleri için Ev Sahibi Ülkedeki havaalanlarında pasaport kontrolü dâhil seyahat esnasında diplomatik kanalları kullanma hakkı.

2. Türk vatandaşı veya Ev Sahibi Ülkenin daimî ikamet izni olan Resmi Görevliler, Ev Sahibi Ülke tarafından Genel Sözleşme'ye konulan çekincelere tabi olarak, yalnızca Genel Sözleşme'nin V. Maddesinin 18. Bendinde öngörülen ayrıcalık ve bağışıklıklardan yararlanır.

Madde XIII

Küresel Ofis Başkanı

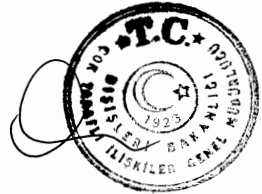
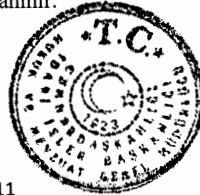
1. Yukarıdaki XII. Madde hükümlerine hâle getirmemek kaydıyla, Ev Sahibi Ülkenin vatandaşı veya söz konusu ülkede daimî ikamet iznine sahip olmamak şartıyla, Küresel Ofis Başkanı ve Üst Düzey Resmi Görevlileri, Ev Sahibi Ülkede ikamet ettikleri süre zarfında, Genel Sözleşmenin V. Maddesinin 19. Bendi uyarınca diplomatik temsilcilere sağlanan ayrıcalık, bağışıklık ve kolaylıklardan yararlanır. İsimleri diplomatik listeye dahil edilir.

2. Yukarıdaki XIII. Maddenin 1. fıkrasında belirtilen ayrıcalık, bağışıklık ve kolaylıklar, ilgili Resmi Görevlilerin Bakmakla Yükümlü Oldukları Aile Üyelerine de tanınır.

Madde XIV

Görevli Uzmanlar

1. Küresel Ofis Görevli Uzmanlarına, Genel Sözleşme'nin VI. ve VII. Maddelerinde belirtilen ayrıcalık, bağışıklık ve kolaylıklar tanınır.



2. Görevli Uzmanlara, Küresel Ofis tarafından kendilerine ödenen maaşlar ve diğer ikramiyeler üzerinden vergi muafiyeti tanınır ve tamamlayıcı bir anlaşma ile taraflar arasında kararlaştırılabilecek bu tür ek ayrıcalık, bağışıklık ve kolaylıklar sağlanabilir.

3. Türk vatandaşı olan veya Ev Sahibi Ülkede daimî ikamet statüsü bulunan Görevli Uzmanlar, sadece Genel Sözleşme'nin VI. ve VII. Maddeleri kapsamına giren ayrıcalık ve bağışıklıklardan yararlanırlar.

Madde XV

Bağışıklıktan Feragat

İşbu Anlaşma'da atıfta bulunulan ayrıcalık, bağışıklık ve kolaylıklar, ilgili şahıslara kişisel yararları için değil Birleşmiş Milletlerin menfaati için sağlanmaktadır. Genel Sekreter, bağışıklığın adaletin doğru işlemini engelleyeceğine ve Birleşmiş Milletlerin menfaatine hanel getirmeksizin kaldırılacağına kanaat getirdiği her durumda, bu şahısların bağışıklığından feragat etme hakkı ve sorumluluğuna sahip olur.

Madde XVI

Ev Sahibi Ülkeye Giriş, Çıkış, Ev Sahibi Ülkede Dolaşım ve Konaklama

1. Hükümet, işbu Anlaşma'nın XII ila XIV. Maddelerinde bahsedilen tüm şahısların Ev Sahibi Ülkeye engelsiz giriş ve çıkışları ile Ev Sahibi Ülke içerisinde konaklama ve serbest dolaşımını kolaylaştırmak ve sağlamak için gerekli önlemleri alır.

2. Hükümet, Küresel Ofis için veya Küresel Ofisle bağlantılı resmi görev, iş ve faaliyetlerde bulunan diğer tüm şahısların Ev Sahibi Ülkeye giriş ve çıkışları ile Ev Sahibi Ülkede konaklama ve serbest dolaşımını kolaylaştırmak için elinden geleni yapar.

Madde XVII

Birleşmiş Milletler Seyahat Belgesi, Seramikolar ve Vizeler

1. Hükümet, Resmi Görevlilere verilen Birleşmiş Milletler Seyahat Belgesi'ni geçerli bir seyahat belgesi olarak tanıır ve kabul eder.



2. Genel Sözleşme'nin VII. Maddesi, 26. Bendi hükümleri uyarınca, Yetkili Makamlar, Birleşmiş Milletler'in işleri için seyahat eden uzmanlara ve diğer şahıslara verilen Birleşmiş Milletler sertifikasını tanır ve kabul ederler.

3. İşbu Anlaşma'da atıfta bulunulan tüm şahıslara hızlı seyahat edebilmeleri için kolaylıklar tanınır. İşbu Anlaşma'da sözü edilen şahıslar, onların Bakmakla Yükümlü Oldukları Aile Üyeleri ve Küresel Ofisin resmi çalışma ve faaliyetleri ile bağlantılı olarak Küresel Ofise davet edilen diğer şahıslar için vizeler, giriş izinleri veya gerektiğinde ruhsatlar ve ikamet izinleri ücretsiz ve olabildiğince ivedi şekilde sağlanır.

4. Hükümet ayrıca diğer Birleşmiş Milletler seyahat sertifikaları hamilleri için gerekli tüm vizelerin verilmesini kolaylaştırmayı kabul eder.

Madde XVIII

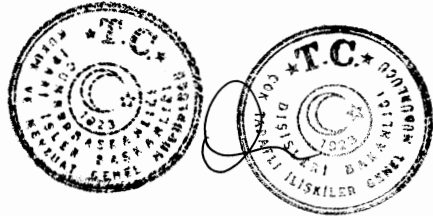
Kimlik

1. Ev Sahibi Ülke, kural ve düzenlemelerine uygun olarak, tüm Küresel Ofis personeline ve onların Bakmakla Yükümlü Oldukları Aile Üyelerine uygun kimlik kartları düzenler.

2. Küresel Ofise atanan Resmi Görevlilerin ve Görevli Uzmanların isimleri Yetkili Makamlara düzenli aralıklarla bildirilir.

3. Küresel Ofiste geçici olarak görevlendirilen diğer tüm şahıslara, Ev Sahibi Ülkenin kural ve düzenlemelerine göre geçici bir görevlendirme belgesi verilebilir.

4. Yetkili Makamların yetkilendirilmiş bir görevlisinin talebi üzerine, yukarıdaki XVIII. maddenin 1. ve 2. fıkralarında sözü edilen şahısların kimlik kartlarını ibraz etmeleri gerekir.



Madde XIX

Bayraklar, Amblem ve İşaretler

Küresel Ofis, Birleşmiş Milletler veya UNICEF bayrağını, logosunu, amblemini ve işaretlerini Küresel Ofis Binalarında ve resmi amaçla kullanılan araçlarda teşhir etme hakkına sahiptir.

Madde XX

Sosyal Güvenlik

1. Taraflar, Birleşmiş Milletler ve uyruklarına bakılmaksızın, Resmi Görevlilerinin, söz konusu görevlilerin kapsamlı bir sosyal güvenlik programı sunan VI. Maddesi de dâhil olmak üzere Birleşmiş Milletler Personel Düzenlemeleri ve Kurallarına tabi olmaları nedeniyle, UNICEF'teki görevleri sırasında Ev Sahibi Ülkenin zaruri sigorta ve sosyal güvenlik programlarına zorunlu katkılara ilişkin Ev Sahibi Ülke kanunlarından muaf olacağını kabul eder.

2. Yukarıdaki XX. Maddenin 1. fıkrasında yer alan hükümler, Ev Sahibi Ülkede istihdam edilmedikleri veya kendi nam ve hesaplarına çalışmadıkları yahut Ev Sahibi Ülkeden sosyal güvenlik yardımları almadıkları sürece, Bakmakla Yükümlü Olunan Aile Üyelerine de *gerekli değişikliklerin yapılması koşuluyla* uygulanır.

Madde XXI

Bakmakla Yükümlü Olunan Aile Üyeleri için çalışma izni ve ev hizmetlerinde çalışanlara vize ve oturma izni verilmesi

1. Yetkili Makamlar, görev yeri Ev Sahibi Ülkede bulunan Küresel Ofise atanmış Resmi Görevlilerin Bakmakla Yükümlü Oldukları Aile Üyelerine çalışma izni verir. Bu tür izinlerin verilmesi hususunda Ev Sahibi Ülkenin mevzuatı geçerlidir. Bu kişiler Birleşmiş Milletler veya Birleşmiş Milletler teşkilatı içerisinde yer alan herhangi bir örgüt dışında kazanç getirici bir işle meşgul oldukları takdirde, ayrıcalıklar ve bağışıklıklar söz konusu işe ilişkin olarak uygulanmaz. Birleşmiş Milletler veya Birleşmiş Milletler teşkilatı içerisinde yer alan herhangi bir örgüt içinde kazanç getirici bir işle meşgul olunması halinde, Ev Sahibi Ülke Anlaşması'nda belirtilen ayrıcalıklar ve bağışıklıklar uygun şekilde iptal edilir.

2. Yetkili Makamlar, Ev Sahibi Ülkenin kural ve düzenlemelerine uygun olarak, Küresel Ofiste görevlendirilen Resmi Görevlilerin ev hizmetlerinde çalışanlara vize ve ikamet izinleri ile gerektiğinde diğer belgeleri düzenler.

Madde XXII

Yetkili Makamlarla İş Birliği

1. İşbu Anlaşma ile tanınan ayrıcalık ve bağışıklıklara hael getirmemek kaydıyla Ev Sahibi Ülkenin kanun ve düzenlemelerine uymak ve Ev Sahibi Ülkenin iç işlerine karışmamak, bu ayrıcalık, bağışıklık ve kolaylıklardan yararlanan tüm şahısların görevidir.

2. Küresel Ofis, işbu Anlaşma’da sözü edilen ayrıcalık, bağışıklık ve kolaylıklara hael getirmemek kaydıyla, adaletin doğru işlenmesini kolaylaştırmak, emniyet mevzuatına uyulmasını sağlamak ve işbu Anlaşma’da sözü edilen şahıslara tanınan kolaylık, ayrıcalık ve bağışıklıklarla ilgili herhangi bir suistimalin ortaya çıkmasını önlemek için Yetkili Makamlarla her zaman iş birliği yapar.

Madde XXIII

Tamamlayıcı Düzenlemeler

Taraflar, idari ve finansal nitelikte olanlar da dahil olmak üzere, Küresel Ofis ile ilgili olarak uygun görebilecekleri başka tamamlayıcı anlaşmalar yapabilirler. Tarafların mutabık kalabilecekleri diğer tamamlayıcı anlaşmalar, aşağıdaki XXV. Maddenin 4. Fıkrasında belirtilen aynı yasal prosedür uyarınca yürürlüğe girer.

Madde XXIV

Uyuşmazlıkların Çözümü

1. UNICEF aşağıdaki hususlara yönelik uygun çözüm yöntemleri için hükümleri belirler:

- (a) Sözleşmelerden doğan uyuşmazlıklar veya Küresel Ofis dâhil olmak üzere UNICEF’in taraf olduğu özel hukuk niteliğindeki diğer uyuşmazlıklar,

(b) Genel Sekreter tarafından bağışıklıktan feragat edilmediği takdirde, resmi konumu nedeniyle bağışıklıktan yararlanan herhangi bir Küresel Ofis Resmi Görevlisinin dahil olduğu uyuşmazlıklar.

2. Taraflar arasında bu Anlaşma'dan kaynaklanan veya bu Anlaşma'yla ilgili olarak müzakere veya mutabık kalınan başka bir çözüm yolu ile çözülmeyen herhangi bir uyuşmazlık, Taraflardan birinin talebi üzerine üç hakemden oluşan bir Mahkemeye sunulur. Tarafların her biri, bir hakem tayin eder ve bu şekilde atanan iki hakem, Mahkemenin başkanı olacak üçüncü bir hakem tayin eder. Tahkim talebinden sonraki otuz gün içinde bir Taraf hakem tayin etmediyse veya iki hakemin atanmasından sonraki on beş gün içinde üçüncü hakem tayin edilmediyse, Taraflardan herhangi biri, Uluslararası Adalet Divanı Başkanından anılan hakemi tayin etmesini isteyebilir. Mahkeme, herhangi iki hakemin her türlü amaç için yeterli çoğunluk oluşturması ve tüm kararların herhangi iki hakemin anlaşmasını gerektirmesi koşuluyla kendi prosedürlerini belirler. Mahkeme masrafları, Mahkeme tarafından değerlendirildiği şekilde Taraflarca karşılanır. Tahkim kararı, dayandığı nedenlerin bir beyanını içerir ve Taraflar için nihai ve bağlayıcıdır.

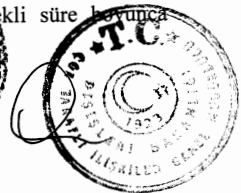
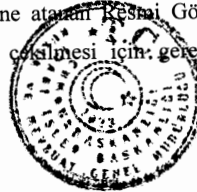
Madde XXV

Nihai Hükümler

1. İşbu Anlaşma, Taraflar arasında yazılı mutabakat ile değiştirilebilir. Taraflarca karşılıklı olarak mutabık kalınan herhangi bir değişiklik, XXV. maddenin 4. fıkrası uyarınca öngörülen aynı yasal prosedür uyarınca yürürlüğe girer.

2. İşbu Anlaşma, herhangi bir Tarafın diğerine yazılı bildirimi ile diplomatik yollardan sona erdirilebilir ve söz konusu bildirimin alınmasından sonraki on iki (12) ay içerisinde sona erer. İşbu Anlaşma bu tür bir fesih bildirimine bağlı kalınmaksızın, işbu Anlaşma ile üstlenilen tüm yükümlülüklerin tam olarak yerine getirilmesine veya sona erdirilmesine kadar yürürlükte kalır.

3. Hükümet tarafından üstlenilen yükümlülükler, işbu Anlaşma'nın feshinden sonra, Küresel Ofisin ve işbu Anlaşma'ya binaen nezdine atanan Resmi Görevlilerin malları, fonları ve varlıklarının düzenli bir şekilde geri alınması için gerekli süre boyunca geçerliliğini korur.



4. İşbu Anlaşma, her iki Tarafın imzasına tabidir. Hükümetin, Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerin yerine getirildiğini UNICEF'e tebliğ ettiği günü takip eden ayın ilk günü yürürlüğe girer.

YUKARIDAKİ HUSUSLAR MUVACEHESİNDE, aşağıda imzası bulunan, Tarafların usulüne uygun olarak atanan temsilcileri işbu Anlaşma'yı, New York'ta 30 Mart 2023 tarihinde, İngilizce dilinde, her ikisi de eşit derecede geçerli olmak üzere iki asıl nüsha olarak imzalamıştır.

Hükümet, işbu Anlaşma'nın Türkçeye resmi tercümesini temin eder.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**

**BİRLEŞMİŞ MİLLETLER
ÇOCUKLARA YARDIM FONU ADINA**

Mevlüt ÇAVUŞOĞLU

Catherine RUSSELL

Dışişleri Bakanı

İcra Direktörü

